

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English

Claudia Maria Agüero Chacón
Official Translator
English-Spanish/Spanish-English
Agreement N° 006-98 DJ of November 16, 1998
La Gaceta N° 249 of December 23, 1998
San José, Costa Rica

Legal stamps affixed at the end.

English Translation
followed by original

OFFICIAL TRANSLATION

I, **Claudia Ma. Agüero Chacón**, identity card number 1614-520, Official Translator of the Ministry of Foreign Affairs and Worship of the Republic of Costa Rica, named by Agreement N° 006-98 DJ of November 16, 1998, published in La Gaceta N° 249 of December 23, 1998, hereby CERTIFY that the pertinent parts of the document "resolution" to be translated from Spanish into English reads as follows: --

----- *060036140007CO*

Exp: 06-003614-0007-CO -----

Res: 2008-008770 -----

CONSTITUTIONAL COURT OF THE SUPREME COURT OF JUSTICE. San Jose, at ten hours and thirty six minutes of May twenty seventh of two thousand and eight. -----

-Appeal on the grounds of unconstitutionality filed by **CARLOS ALBERTO RAMIREZ AGUILAR**, personal identity document number 104500628, in favor of **MARION EDITH UNGLAUBE**, passport number 6522016523, against the **MINISTRY OF THE ENVIRONMENT AND ENERGY.** -----

Resulting: -----

1.- By means of a brief received in the Secretariat of the Court at 11:40 hours of March 28, 2006, the appellant interposes an appeal for constitutional protection against the **MINISTRY OF THE ENVIRONMENT AND ENERGY (MINAE)** and declares that the person that he represents is the owner of a property registered in the district of Guanacaste under registration N° 066513-000. The Executive Branch, through MINAE's published resolution N° R 421 of 10:30 hours of November 8, 2004 that declared of public interest the protection of the spawning of the Leatherback turtle, for which it designated the expropriation of said property to be of public interest, and it also issued a provisional order for inscription in the Registry of Properties in order to consolidate the Las Baulas de Guanacaste Marine National Park, although there is no process of expropriation. On November 2, 2004, an appeal was filed against administrative appraisal AA-46-2004. On February 28, 2005, MINAE issued official letter DM-305-2005, which orders that no environmental viabilities should be granted to the aggravated party. The following July 13th, the Administrator of the Park issued official letter ACT-106-05 PNMB in which he expressly declares that he is not in agreement with the granting of more environmental viabilities to the projects that are located within the limits of the Park, and he especially highlights those properties that already have been affected by the publication of the "expropriation decree". On August 30, 2005, SETENA issues resolution N°2238-2005-SETENA in which it is agreed to follow the orders of the Minister that request the suspension of proceedings for the granting of the environmental viabilities requested by

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English

Claudia Maria Agüero Chacon
Official Translator
English-Spanish/Spanish-English
Agreement N° 006-98 01 of November 16, 1998
La Gaceta N° 249 of December 23, 1998
San José, Costa Rica

Legal stamps affixed at the end.

2

the appealing party. On September 7, 2005, a recourse for reconsideration or reversal is presented, with appeal against said resolution by SETENA, that at the date of interjection of this recourse, has not been resolved, nor have they made any attempt at payment of indemnity to the aggravated party for the expropriation, which the owner estimates injures her property rights, as well as those to prompt and timely access to proper justice. -----

2.- Carlos Manuel Rodriguez Echandi, in his capacity of Minister of the Environment and Energy (page 74), informs under oath that the Ministry of the Environment and Energy, as the leader institution in environment matters, and with the purpose of reducing the direct impact on the spawning sites of the Leatherback turtle, presently in danger of extinction, has formally initiated the expropriation proceedings inside the Las Baulas of Guanacaste Marine Park, within which are to be found the most important beaches for nesting of this species in the Pacific Ocean. He adds that in this form, the initiation of the expropriation proceedings is given through resolution R-421-MINAE of 10:30 hours of November 8, 2004, published in La Gaceta N° 237 of December 3, 2004, which declares the acquisition of part of the property registered in Public Registry under enrollment 5066513-000 as property of Mrs. Marion Edith Unglaube to be of public interest, ordering the provisional annotation in the Public Registry of Property, however, this annotation was never made. This because upon conclusion of the administrative acts tending towards the expropriation, by means of note DM-069-2005 of January 13, 2005, it was requested by the Attorney General's Office to initiate a special expropriation process, to which this institution stated through note ADPb-116-2005 of January 21, 2005, that according to the standards that regulate expropriations, it was not possible to follow this procedure, due to a series of errors made in the process. One of the errors pointed out by the Attorney General's Office was that by means of resolution R-388-2004 of 8:45 hours of October 11, 2004, Mrs. Unglaube is notified of appraisal AA-46-2004, giving her a period of eight days to file any appeal against said appraisal with the Administrative Fiscal Court. Notwithstanding, there is no such recourse, since article 26 of the Law of Expropriations that afforded that possibility, was repealed by article 1 of Law N° 7757 of March 10, 1998. It is explained that by means of note DM-305-2005 of February 28, 2005, it is indicated to the National Environmental Technical Secretariat that any request for development within the Las Baulas Marine National Park should not be considered, since for more than a year, the State has been dictating sufficient measures for the consolidation of said Park. That the National Environmental Technical Secretariat had issued resolution N° 2238-2005-SETENA, of 14:20 hours of August 30, 2005, considered during the course of file number 05-002756-0007-CO, and agrees the suspension of procedures for the evaluation of environmental

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English

Claudia Maria Agüero Chacon
Official Translator
English-Spanish/Spanish-English
Agreement N° 006-98 DJ of November 16, 1998
La Gaceta N° 249 of December 23, 1998
San José, Costa Rica

Legal stamps affixed at the end.

impact until the Court rules otherwise. With regard to the appeal filed against the resolution, once the files of the Legal Department were studied it was proven that it has not yet arrived to this Office. In reference to the affirmation made by the appellant that no attempt has been made to pay the indemnity, this is not true, since by means of agreement A-249-2004-MINAE of 9:00 hours of December 6, 2004, the expropriation of this property is promoted by ordering the Financial and Accounting Department of that Ministry to deposit the amount of the appraisal in account N°2993-9 of Banco de Costa Rica on behalf of the Court for Administrative and Civil Disputes of the Treasury, amount which was in fact deposited as can be proven by receipt for the payment of goods and services with charge to reserved resources N°1900001286 of December 20, 2004; that is to say, as of that date the amount of the appraisal has been deposited, but due to the reasons indicated, it has not been possible to make the payment. In view of the above explanation, in the Ministry there is a process of expropriation of part of the property registered in the name of Mrs. Marion Edith Unglaube, but with the purpose of complying with the process mentioned by the Expropriations Law, as signaled by the Controller General's Office, all procedures to carry out this expropriation were started anew. In this manner, from the study of the administrative file, it could be determined that in addition, there was no cadastral plan for the property to be expropriated, with this being an essential requisite within the procedure. For this reason, the Ministry, through the Customer Service Office, initiated the necessary procedures to obtain a cadastral plan, but to address the question as to the level of progress in carrying out these procedures, in note SINAC-DS-OFAU-031-2006 of March 24, 2006, Mr. Luis Ureña Villalobos informs that they have not been able to register the property in the National Cadastral Office due to the fact that there are a series of presentations corresponding to possible segregations of the property that are superimposed with the document submitted for registration, and until these are cancelled it is not possible to register the plan. That the presentations mentioned are all of plans belonging to Mrs. Marion Edith Unglaube, which demonstrates that this Ministry has been exercising all due diligence to continue with the process of expropriation of the property in reference, but that due to situations not relevant to this institution, in this particular case it has not been possible to continue, since at this moment there are, in the Court for Administrative and Civil Disputes of the Treasury, three judicial proceedings by the Attorney General's Office for expropriations of properties located within the limits of the Las Baulas de Guanacaste Marine National Park, and there are eight properties with procedures that are soon to be sent to the Attorney General for dispatch. It is requested that this appeal filed be dismissed.

3.- Patricia Campos Mesen, in her capacity as Secretary General of the National Environmental Technical

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English

Claudia María Agüero Chacón
Official Translator
English-Spanish/Spanish-English
Agreement N° 006-98 DI of November 14, 1998
La Gaceta N° 244 of December 23, 1998
San José, Costa Rica

Legal stamps affixed at the end.

4

Secretariat (page 116), testifies under oath that the appellant is the owner of the land represented in cadastral plan number 867037-89. That by law 7524 of July 10, 1995, the Las Baulas de Guanacaste Marine National Park was created, declaring of public interest the protection measures of this animal species which is in critical danger of extinction. That the area of the Park was clarified by report issued by the Attorney General's Office OJ-015-2004 of February 10, 2004, stating that the Park includes up to 125 meters offshore from the ordinary high tide. In regards to resolution R 421 of November 8, 2004, it is the Minister who must make a pronouncement. With regard to the allegation that in reality there is no expropriation procedure, it must be clarified that the Minister exercised the authority granted to him by article 4 of the Expropriations Law. That by means of note DM-305-2005 of February 28, 2005, and DM-394-2005 of the following March 10, the Minister of the Environment and Energy exercises the authority conferred upon him by article 4 of the Expropriations Law, and dictates a precautionary measure with regard to the land in question, forbidding the altering of the environmental conditions of the mentioned property, in view of the public interest manifested in the expropriation in order to protect a species in critical danger of extinction. That by note ACT-106-05 PNMB of July 13, 2005, the granting of viabilities is opposed inside the land-strip included within the Las Baulas de Guanacaste Maritime National Park. That SETENA issued resolution 2238-2005-SETENA of August 30, 2005, in compliance with what was established by the Court in resolution of 20:32 hours of March 9, 2005, overriding the resolution dictated in file number 05-002756-0007-CO. That the environmental impact evaluation procedures evaluation procedures are suspended until the Constitutional Court resolves appeal 05-002756-0007-CO. That resolution number 2238-2005-SETENA was appealed by a series of developers who are main actors in various files that are in this Secretariat and that due to the fact that all these appeals presented converging arguments, are being processed jointly, with the object of offering a coherent response. That by means of note SG-2464-2005 SETENA of October 3, 2005, and SG-2474-2005-SETENA of the same date, it is requested from the representatives in two files to submit specified documentation necessary for the processing of the appeals. This was done, and part of the documentation is being analyzed by the Technical Department. The appeals were resolved through resolution number 680-2006-SETENA, of April 5, 2006. -----

4.- Through a brief presented at 14:00 hours of April 26, 2006 (file 131), the appellant refers to the report presented by the Ministry and the Secretariat of SETENA and declares that although it is true that the annotation has not been made, it is also true that the viabilities and the construction permits must be authorized, guaranteeing at the same time that the projects will not affect the species in question. Any

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English

Claudia Marta Agüero Chucon
Official Translator
English-Spanish/Spanish-English
Agreement N° 006-98 D1 of November 16, 1998
La Gaceta N° 249 of December 23, 1998
San José, Costa Rica.

Legal stamps affixed at the end.

5

action by the Administration that implies the nullifying of property rights, in fact or in law, with proceedings through a process of expropriation according to the applicable legislation will be an expropriation that is illegal, under cover and in violation of property rights. That it has been ordered that all requests for any type of development be refused or suspended, including environmental impact studies that could eventually demonstrate that the proposed projects will not affect the species known as Leatherback turtle, for the simple eagerness of freezing properties, in fact or in law. That it is not acceptable that MINAE indicate that there is an expropriation process, but that it has been delayed by factors "external" to them, when the reality is that the defects that were found by the Attorney General's Office are not repairable, because in this expropriation they cannot apply the General Law of Expropriations, but rather they should apply the Treaty between Germany and Costa Rica with regard to the Development and Reciprocal Protection of Investments, and its Protocol. -----

5.- By means of note of July 18, 2006, (file 135), the Investigation Magistrate makes reference to the May 11, 2006 request for a hearing for the appellant. -----

6.- By means of resolution of 9:18 hours of April 19, 2007 (file 360) the Investigating Magistrate requests from the Attorney General's Office and as proof for better resolution refers to the appeal for constitutional protection filed, as well as an indication of the phase in which the conducting of the expropriation of the property in question is found. -----

7.- By means of a brief of April 27, 2007 (file 361), and as proof for better resolution, Ana Lorena Brenes Esquivel, in her condition as Attorney General of the Republic, declares that by means of note N° DM-069-2005 of January 13, 2005, the then Minister of the Environment and Energy, Carlos Manuel Rodriguez Echandi, requested from the Attorney General the initiation of the special expropriation process of a part of the property registered to the name of Marion Edith Unglaube, located in the Las Baulas Marine Park. She adds that by means of note ADPb-116-2005 of January 21, 2005, directed to Mr. Carlos Manuel Rodriguez Echandi, the Attorney General responded to the note mentioned in the first fact, in the sense that, upon examination of the administrative file, and based on the provisions that regulate the expropriations, it is concluded that there is an impossibility to present the special process, such as has been requested, because of a series of defects in the administrative process, that are detailed. She adds that by means of note N° DM-171-2005 of January 3, 2005 (sic) another request is submitted to the Attorney General's Office to file the appropriate legal proceedings related to the property belonging to Mrs. Marion Edith Unglaube. That through note ADPb-476-2005 of February 28, 2005 of February 28, 2005 addressed to Mr. Carlos Manuel Rodriguez Echandi, the Attorney General's Office



Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English

Claudia María Agüero Chacón
Official Translator
English-Spanish/Spanish-English
Agreement N° 006-98 DI of November 16, 1998
La Gaceta N° 249 of December 23, 1998
San José, Costa Rica

Legal stamps affixed at the end.

indicates to MINAE that after a study of the administrative file that was forwarded with the note of reference, it is concluded that there is a judicial impossibility to grant the request due to defects in the administrative procedure that are shown in the file. She says that at present the matter is being processed before the Court of Administrative and Civil Dispute of the Treasury, under file number 05-000060-130-CA, Ordinary Process for Administrative Dispute of Mrs. Marion Edith Unglaube against the State and is in the procedural phase of brief conclusions. She comments that upon consultation with the information system which registers the petitions for handling judicial processes, it was proven that no new request has been processed from MINAE with regard to filing appropriate legal proceedings against Mrs. Marion Edith Unglaube. -----

8.- The legal prescriptions have been observed in the processes followed. -----

Drafted by Judge Cruz Castro, and -----

Considering: - -----

I.- **Object of the appeal.** The appellant claims the violation of her fundamental rights, because of the omission of the authorities of the Ministry of the Environment and Energy, and of the National Environmental Technical Secretariat to expropriate her property and to resolve the appeals filed against resolution number 2238-2005-SETENA of August 30, 2005; that they suspend the process of evaluation of environmental impact until the Constitutional Court resolves appeal 05-002756-0007-CO. -----

II. **Proven facts.** Of importance for the decision in this matter, the following facts are considered to be duly proven, either because they have been so accredited or because the defendant has failed to address them, as averted in the initial indictment: - -----

a) That the appellant is the owner of property with registered map number 867037-89 (appellant report, page 116). - -----

b) That by law 7524 of July 10, 1995, the Las Baulas de Guanacaste Marine National Park was created, declaring of public interest the protective measures for this animal species that is in critical danger of extinction (report of the recurred authority, page 116). - -----

c) That by resolution R-421-MINAE of 10:30 hours of November 8, 2004, published in La Gaceta N° 237 of December 3, 2004, the acquisition of part of the property registered in the Public Registry in the Integrated Computer System under number 5066513-000, property belonging to Mrs. Marion Edith Unglaube (appellant report, page 74). - -----

d) That by note DM-069-2005 of January 13, 2005, it was requested of the Attorney General's Office to initiate a special process of expropriation, to which said institution stated by means of note ADPb-116-

MA

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English



Legal stamps affixed at the end.

7

2005 of January 21, 2005, that in conformity with the existing legal framework for expropriations it is not possible to present this process, due to a series of mistakes in the procedure (report of authority, page 74). -----

e) That by means of note ADPb-476-2005 of February 28, 2005 addressed to Minister Carlos Manuel Rodríguez Echandi, the Attorney General of the Republic indicated to MINAE that after studying the administrative file it concludes that there is judicial impossibility to grant a special process for expropriation requested due to defects in the administrative process that appear in the file (report of the Attorney General's Office, page 361). -----

f) That through note DM-305-2005 of February 28, 2005 and DM-394-2005 of the following March 10, the Ministry of the Environment and Energy dictates precautionary measures with regard to the land in question, prohibiting the alteration of the environmental conditions of the mentioned property, in view of the public interest stated in the expropriation process in order to protect a species in critical danger of extinction (report of the authority that is being challenged, page 116). -----

g) That by means of note ACT-106-05 PNMB of July 13, 2005, the granting of viabilities is opposed within the strip of lands included in the Las Baulas of Guanacaste Marine National Park (report of the authority that is being challenged, page 116). -----

h) That by means of resolution N° 2238-2005-SETENA of August 30, 2005, SETENA agrees to suspend the procedures for granting environmental viabilities requested by the appellant (resolution SG-1044-2006-SETENA, page 116). -----

i) That on September 7, 2005, recourse for reconsideration or revoking is filed with an appeal against said resolution of SETENA (fact not disputed). -----

j) That the notices filed by the party seeking protection were resolved by resolutions number 680-2006-SETENA of April 5, 2006 (page 121). -----

III. Regarding the substance.- In this matter it is claimed on the one hand that the omission of the Ministry to expropriate the private property of the appellant, situated within the Las Baulas National Park, despite the fact that the creation of that National Park, Law N° 7524 of July 10, 1995, stipulates the obligation to save the spawning of the Leatherback turtle and that by resolution R-421-MINAE of 10:30 hours of November 8, 2004, published in La Gaceta N°237 of December 3, 2004, the public interest is declared in the acquisition of part of the property registered in the Public Registry Integrated Computer System registration 5066513-000, property of Mrs. Marion Edith Unglaube. To this respect, article 2 of Law N° 7524, stipulates: -----

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English

Claudia María Agüero Chacón
Official Translator
English-Spanish/Spanish-English
Agreement N° 006-98 DJ of November 16, 1998
La Gaceta N° 249 of December 23, 1998
San José, Costa Rica

Legal stamps affixed at the end.

8

"ARTICLE 2.- Expropriations. In order to comply with the present Law, the competent institution will manage the expropriations of the totality or of a part of the properties included within the zone stipulated in the previous article. -----

The private lands included within this delimitation will be susceptible to expropriation and will be considered as part of the Las Baulas Marine National Park, until they are acquired by the State, through purchase, donations or expropriations; in the meantime the owners will enjoy the full exercise of the attributes of dominion." -----

With regard to the processing of the expropriation of the property of the person seeking protection, the Minister informs that through resolution N° R-421-MINAE of 10:30 hours of November 8, 2004, published in the Official Journal La Gaceta N° 237 of December 3, 2004, the acquisition of part of the property that belongs to Mrs. Marion Edith Unglaube was declared to be of public interest. Notwithstanding, it comes to the attention of this Court that Law N° 7524 came into effect since August 16, 1995, so that the time elapsed for the Executive Branch to begin the expropriation of these properties is almost ten years, which is excessive and unjustified. Note that despite the declaration of public interest, the acquisition of part of the property registered in the Public Registry in the Integrated Computer System registration 5066513-000 as property of the person seeking protection, the expropriation was only ordered in December of 2004 and to this date has not been carried out, but rather the Attorney General's Office points out in the report given to the Court (page 361) that the request presented by MINAE, appealed to the Attorney General in 2005 in order to embark upon judicial proceedings to expropriate the property of Mrs. Marion Edith Unglaube was not followed up on due to the existence of judicial impossibility to access what was requested because of defects in the administrative process that are apparent in the file (indicated in note ADPb-476-2005 of February 28, 2005, addressed to Mr. Carlos Manuel Rodríguez Echandi, Minister of the Environment and Energy). To this must be added what was presented by the Attorney General of the Republic in her report according to which "...having consulted the information system which registers petitions for the processing of expropriations, it was proven that no new petition from MINAE has been processed in relation to the filing of judicial actions for expropriation against Mrs. Marion Edith Unglaube, "The previous fact sheet reveals excessive delays on the part of the Administration in the initiation of procedures for expropriation, which was ordered by resolution N° R-421-MINAE of 10:30 hours of November 8, 2004, and this results in being detrimental to the constitutional principle included in article 41 of the Constitution, of the right to timely and proper justice. Since there has been a time period of nearly 18 months between the issuance of the resolution that declared the public interest of the

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English

Claudia María Agüero Chacón
Official Translator
English-Spanish/Spanish-English
Agreement N° 006-98 DJ o November 16, 1998
La Gaceta N° 249 of December 23, 1998
San José, Costa Rica

Legal stamps affixed at the end.

9

acquisition of the property belonging to Mrs. Marion Edith Unglaube, and the date of filing the appeal, without initiation of the expropriation procedures, with no justification to be found – as erroneously pointed out by the authority that is being appealed against- in errors that are attributable to the Administration, such as that appraisal AA-46-2004, in which a period of eight days was granted to present an appeal against the appraisal before the Court of Fiscal Administration, recourse that does not exist because of the repealing article 26 of the Expropriations Law that granted this possibility, by means of article 1 of Law N° 7757 of March 10, 1998 or that in all that time there has been no official cadastral plan, as corresponds. On the contrary, from the facts that are duly demonstrated in this case with regard to the proof in order to better resolve, which is the report submitted by the Attorney General's Office (page 361), it is clear that MINAE has urged, in several instances, to initiate the process of expropriation that is claimed by the party seeking protection, but that the Attorney General has been shackled in carrying out this duty due to mistakes made in the process, that have been pointed out to MINAE, without it, in nearly two years, making any attempt to correct these errors indicated by the Attorney General. In virtue of what has been expressed, what proceeds is to declare the appeal as admissible in what is directed against the Ministry of Environment and Energy – due to their omission in initiating and carrying through, with due diligence, the procedure to expropriate the party seeking protection, who is affected by Law N° 7524 of July 10, 1995. -----

IV.- On the violation of articles 27 and 41 of the Constitution by the National Environmental Technical Secretariat. The appellant additionally accuses that despite having filed since September of 2005, recourse for reconsideration or revoking and appeal against resolution N° 2238-2005-SETENA of August 30, 2005, SETENA decides to suspend procedures for granting environmental viabilities up to the date of filing this appeal, the Authority appealed against has not resolved nor communicated the recourses filed. Such as has been sustained by this Court throughout its jurisprudence, the rights established in article 27 of the Constitution make reference to the faculty possessed by every citizen to address in written form any public official or public entity with the object of presenting an issue of their interest. This guarantee is complemented by the right to obtain prompt response; but this does not necessarily mean a favorable response. In other words, it is the right to request, not necessarily the right to obtain what is requested that is guaranteed, although the public servant must resolve with strict adherence to the law, because the right to petition is founded on another principle, that is, in that the Administration cannot cut off the right of the governed to address the public authorities. In such a manner that, the path of petition allows the submission before the Administration of what cannot be obtained by

h. J. J.

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English

Claudia María Agüero Chacón
Official Translator
English-Spanish/Spanish-English
Agreement N° 006-98 DJ o November 16, 1998
La Gaceta N° 249 of December 23, 1998
San José, Costa Rica

Legal stamps affixed at the end.

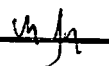
10

the path of an appeal to it, if and when this is not prohibited to do so because of dealing with matters that are forbidden. However, as has been signaled repeatedly by the Court, it is not article 27 of the Constitution that is applicable, but article 41, when dealing with recourses or demands. "By going to the law, all should find reparation for the abuses or damages that they have been subjected to in their person, property or moral interests. They should receive timely and proper justice, without denial and in strict conformity with the law". This because the administrative claims and recourses, which differ from pure petitions, require a procedure for verification of the facts that will serve as motive for the final act, as well as the adoption of the pertinent evidential rules. Regarding the time period given to the administration to answer, we have that article 32 of the Law of Constitutional Jurisdiction establishes the following: "When the appeal on the grounds of constitutional protection refers to the right of petition and to obtain prompt resolution, established in article 27 of the Constitution, and there is no time period set for answer, it will be understood that the violation is produced once ten business days have transpired from the date of filing the request in the administrative office, without prejudice that, in the decision of the recourse, the reasons argued to consider this period as insufficient, given the circumstances and the kind of matter." In this matter of the documentary evidence brought to the case, as well as the report presented by the Secretary General of the National Environmental Technical Secretariat it is considered accredited that the recourses filed by the appellant in September of 2005 were resolved by resolutions number 680-2006-SETENA, of April 5, 2006 (page 121). Nearly 7 months have passed since the challenge presented by the appellant to the date of resolution of the recourses presented, which undoubtedly is excessive and is in violation of the principle of timely and proper justice, for which the appeal is harbored in relation to this point. -----

V.- Conclusion. As a consequence, the proper procedure is to grant the appeal, in what is directed against the Ministry of the Environment and Energy for the delays in the initiation and carrying out of the procedures for expropriation of the private property of the appellant affected by the dispositions of Law N° 7524 of July 10, 1995, and against SETENA, in the resolution of the appeals presented by the appellant against resolution number 680-2006-SETENA, of April 5, 2006. In this point the appellant is warned that this Court is not empowered to indicate to the administration that is being appealed against which is the norm that should be applied in the expropriation procedures, since this is a theme of legality that should be argued before the administration itself, or before the corresponding ordinary judge. -----

Therefore: -----

The appeal is granted, as is directed against the Ministry of the Environment and Energy, for having delayed more than 10 years in carrying out the procedures for expropriation of the private properties



Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English

Claudia María Agüero Chacón
Official Translator
English-Spanish/Spanish-English
Agreement N° 006-98 OJ of November 16, 1998
La Gaceta N° 249 of December 23, 1998
San Jose, Costa Rica

Legal stamps affixed at the end.

located within the Las Baulas Marine National Park, by the terms of Law N° 7524 of July 10, 1995. Carlos Manuel Rodriguez Echandi. In his condition of Minister of the Environment and Energy, or whoever occupies this position at the moment, is ordered to proceed with the expropriation of the private property of the appellant according to Law 7524 of June 10, 1995, in which case the corresponding actions are to be continued in a reasonable time period. In case of not counting with the financial resources needed to expropriate, award the private owners the permits and authorizations so that they can effectively exercise their right to property insofar as they have the necessary environmental impact study and the environmental licenses that discard the possibility of putting at risk the conservation of the species in danger of extinction. In regards to SETENA, the appeal is granted for violation of the principle of timely and proper justice, due to the delays in resolving the recourses for revoking with appeals formulated against resolution N° 2238-2005-SETENA of August 30, 2005. Carlos Manuel Rodriguez Echandi, in his condition of Minister of the Environment and Energy, or whoever is in exercise of the position, is warned that should this order not be respected, they will incur in the offence of disobedience, and that according to article 71 of the Law of this jurisdiction, he will receive a prison sentence of three months to two years, or a fine of twenty to sixty days of salary, to whoever receives an order that they should carry out or have someone carry out, dictated in an appeal for constitutional protection or do not comply with it or will not have it complied with, as long as the offence is not more seriously punished. The State is condemned to the payment of costs, damages and harms due to the freeze to which the property of the appellant was submitted, without the definition of a reasonable time period for pursuing the expropriation. **Notify this resolution to Carlos Manuel Rodriguez Echandi, in his condition as Minister of the Environment and Energy or to whomever occupies the position, in a personal manner. COMMUNICATE.** - - - - -

Ana Virginia Calzada M. - - - - -
President a.i. - - - - -
Adrián Vargas B. Gilbert Armijo S. - - - - -
Ernesto Jinesta L. Fernando Cruz C. - - - - -
Federico Sosto L. Jorge Araya G. - - - - -
FCC/68/car. - - - - -

----- LAST LINE -----

In witness whereof at the request of the interested party, I issue the present Official Translation from Spanish into English, consisting of twelve pages, and I sign and seal it in San José, Republic of Costa Rica, on the eighth day of May in the year of the Lord two thousand thirteen. The stamps required by law

Licda. Claudia Ma. Agüero Ch.
Official Translator
English-Spanish
Spanish-English

Claudia Marta Agüero Chacón
Official Translator
English-Spanish/Spanish-English
Agreement N° 006-98 DJ of November 16, 1998
La Gaceta N° 249 of December 23, 1998
San José, Costa Rica

Legal stamps affixed at the end.

are affixed and cancelled. I affix my raised seal at the foot of the translation. The twelve pages of the translation are written only on the obverse and the reverse has been annulled. -----

h n j n



Claudia María Agüero Chacón
Official Translator
English-Spanish/Spanish-English
Agreement N° 006-98 DJ of November 16, 1998
La Gaceta N° 249 of December 23, 1998
San José, Costa Rica



060036140007CO

Exp: 06-003614-0007-CO**Res: 2008-008770****SALA CONSTITUCIONAL DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA. San José, a las diez horas con treinta y seis minutos del veintisiete de mayo del dos mil ocho.-**

Recurso de amparo interpuesto por **CARLOS ALBERTO RAMÍREZ AGUILAR**, cédula de identidad número 104500628, a favor de **MARION EDITH UNGLAUBE**, pasaporte número 6522016523, contra el **MINISTERIO DE AMBIENTE Y ENERGÍA**.

Resultando:

1.- Por escrito recibido en la Secretaría de la Sala a las 11:40 horas del 28 de marzo del 2006, el recurrente interpone recurso de amparo contra **MINISTERIO DE AMBIENTE Y ENERGÍA** y manifiesta que su representada es propietaria del inmueble inscrito en el partido Guanacaste bajo matrícula N.º 066513-000. El Poder Ejecutivo a través del MINAE publicó la resolución N.º R 421 de las 10:30 horas del 8 de noviembre del 2004 que declaró de interés público proteger el desove de la tortuga Baula por lo que declaró de interés público la expropiación de dicha finca, así como se ordenó mandamiento provisional de anotación ante el Registro de la Propiedad para consolidar el Parque Nacional Marino Las Baulas en Guanacaste, aunque no existe proceso de expropiación. El 2 de noviembre del 2004 se interpuso recurso contra el avalúo administrativo AA-46-2004. El 28 de febrero del 2005 el MINAE emitió el oficio DM-305-2005 que ordena no conceder viabilidades ambientales a la agraviada. El 13 de julio posterior, el Administrador del Parque emite el oficio ACT-106-05 PNMB donde expresamente dice que no está de acuerdo con que se otorguen viabilidades ambientales de los proyectos que se ubiquen en los límites del Parque, muy particularmente destaca aquellas propiedades que ya se han visto afectadas por la publicación del "decreto expropiatorio". El 30 de agosto del 2005 SETENA emite la resolución N.º 2238-2005-SETENA en la que acuerda acatar las órdenes del Ministro que solicita suspender los trámites para otorgar viabilidades

ambientales solicitadas por la recurrente. El 7 de setiembre del 2005 se presenta recurso de reconsideración o revocatoria con apelación contra dicha resolución del SETENA, que a la fecha de interposición de este recurso, no ha resuelto, y no ha realizado ningún intento de pago de la indemnización a la agraviada por la expropiación, lo que estima lesiona los derechos de propiedad y de justicia pronta y cumplida.

2.- Informa bajo juramento Carlos Manuel Rodríguez Echandi, en su calidad de Ministro de Ambiente y Energía (folio 74), que el Ministerio de Ambiente y Energía como ente rector en materia ambiental, y con el fin de reducir el impacto directo sobre los sitios de desove de la tortuga Baula, actualmente en peligro de extinción, ha iniciado formalmente los procesos de expropiación dentro el Parque Marino las Baulas de Guanacaste, en el cual se encuentran las playas más importantes de anidación de esa especie en el Océano Pacífico. Añade que de esa forma, el inicio de las diligencias expropiatorias se da a través de la resolución R-421-MINAE de las 10:30 horas del 8 de noviembre de 2004, publicada en La Gaceta N°237 de 3 de diciembre de 2004, que declara de interés público la adquisición de parte del inmueble inscrito en el Registro Nacional al Folio Real matrícula 5066513-000 propiedad de las señora Marion Edith Unglaube, ordenándose mandamiento provisional de anotación al Registro Nacional de la Propiedad, sin embargo dicha anotación no se materializó. Ello debido a que una vez concluidos los actos administrativos tendientes a la expropiación referida, por el oficio DM-069-2005 de 13 de enero de 2005, se le solicitó a la Procuraduría General de la República iniciar proceso especial de expropiación, ante lo cual dicha institución manifestó por oficio ADPb-116-2005 de 21 de enero de 2005, que de conformidad con la normativa que rige las expropiaciones no es posible plantear dicho proceso, por una serie de errores en el procedimiento. Que uno de los errores señalados por la Procuraduría, fue que mediante la resolución R-388-2004 de las 8:45 horas del 11 de octubre de 2004, se le notifica a la señora Unglaube el avalúo AA-46-2004, otorgándosele un plazo de ocho días para presentar recurso de apelación contra dicho avalúo ante el Tribunal Fiscal Administrativo. No obstante, no existe tal recurso ya que el artículo 26 de la Ley de Expropiaciones que otorgaba dicha posibilidad fue derogado mediante el artículo 1 de la Ley n°7757 de 10 de marzo de 1998. Explica que por oficio DM-305-2005 de 28 de febrero de 2005, le indica a la Secretaría Técnica Nacional Ambiental, que cualquier solicitud de desarrollo dentro del Parque Nacional Marino las Baulas, debe ser desestimado, dado que desde hace más de un año el Estado ha venido dictando los actos suficientes para la consolidación de dicho Parque.

Que la Secretaria Técnica Nacional Ambiental emitió la resolución n°2238-2005- SETENA, de las 14:20 horas del 30 de agosto de 2005, en la cual acata lo dispuesto por la Sala en la resolución de las 20:32 horas del 9 de marzo de 2005, recaída en el curso del expediente número 05-002756-0007-CO, y acuerda suspender procedimientos de evaluación de impacto ambiental hasta que la Sala no disponga otra cosa. En cuanto al recurso de apelación interpuesto contra la resolución, una vez revisados los archivos del Departamento Legal se pudo comprobar que aun no ha ingresado a ese Despacho. En cuanto a la afirmación que hace el recurrente en cuanto a que no se ha realizado ningún intento de pago de la indemnización, no lleva razón, ya que mediante el acuerdo A-249-2004-MINAE de las 9:00 horas del 6 de diciembre de 2004, se promueve la expropiación de dicho inmueble, ordenándosele al Departamento Financiero Contable de ese Ministerio el depósito del monto del avalúo a la cuenta del Banco de Costa Rica n°2993-9 a nombre del Juzgado de lo Contencioso Administrativo y Civil de Hacienda, monto que fue depositado, mediante boleta para el pago de bienes y servicio con cargo a reserva de recursos n°1900001286 de 20 de diciembre de 2004; es decir, desde esa fecha se encuentra depositado el monto del avalúo, pero por las razones indicadas, no se ha podido hacer efectivo dicho pago. En razón de lo anteriormente expuesto, en el Ministerio existe proceso de expropiación de parte del inmueble inscrito a nombre de la señora Marion Edith Unglaube, pero con el propósito de cumplir con el procedimiento señalado por la Ley de Expropiaciones, tal y como lo señaló la Procuraduría General de la República, se iniciaron nuevamente todas las gestiones tendientes a realizar la expropiación dicha. De tal forma, del estudio del expediente administrativo, se logró determinar que además el plano del inmueble a expropiar no se encontraba catastrado, siendo este un requisito esencial dentro del procedimiento. Por esa razón el Ministerio por medio de la Oficina de Atención al Usuario inició los trámites necesarios para catastrar el plano respectivo, pero ante la pregunta sobre el avance de dicha gestión, en oficio SINAC-DS-OFAU-031-2006 de 24 de marzo de 2006, el señor Luis Ureña Villalobos informa que no se ha podido inscribir ante el Catastro Nacional debido a que existen una serie de presentaciones correspondientes a posibles segregaciones de la finca que se sobreponen con el documento presentado para la inscripción, y que mientras no sean canceladas no es posible inscribir el plano. Que las presentaciones dichas son todas de planos pertenecientes a la señora Marion Edith Unglaube, con lo que queda demostrado, que ese Ministerio se encuentra haciendo todas las gestiones necesarias para continuar con el proceso de expropiación referido, pero por

situaciones ajenas a esa institución en ese caso en particular no ha sido posible continuar, ya que en esos momentos existe ante el Juzgado Contencioso Administrativo y Civil de Hacienda, por la Procuraduría General de la República tres diligencias de expropiación de propiedades ubicadas dentro de los límites del Parque Nacional Marino las Baulas de Guanacaste, encontrándose actualmente ocho propiedades cuyos procedimientos están prontos de ser enviados a la Procuraduría par su respectivo trámite. Solicita que se desestime el recurso planteado.

3.- Informa bajo juramento Patricia Campos Mesén, en su calidad de Secretaria General de la Secretaría Técnica Nacional Ambiental (folio 116), que la recurrente es propietaria de la finca número de plano catastrado 867037-89. Que por ley 7524 de 10 de julio de 1995, se creó el Parque Nacional Marino Las Baulas de Guanacaste, declarando de interés público las medidas de protección de esa especie animal que se encuentra en peligro crítico de extinción. Que la extensión del Parque fue aclarada por el dictamen de la Procuraduría General de la República OJ-015-2004 de 10 de febrero de 2004, consignando que el Parque abarca hasta los 125 metros de aguas adentro desde la pleamar ordinaria. En cuanto a la resolución R 421, de 8 de noviembre de 2004, corresponde pronunciarse al Sr. Ministro. Acerca de la alegación de que en realidad no existe un procedimiento expropiatorio, se ha de aclarar que el Sr. Ministro ejerció la potestad que le confiere el artículo 4 de la Ley de Expropiaciones. Que por oficio DM-305-2005 de 28 de febrero de 2005 y DM-394-2005 de 10 de marzo siguiente, el Sr. Ministro de Ambiente y Energía ejercita la potestad que le confiere el artículo 4 de la ley de Expropiaciones, y dicta una medida precautoria respecto al terreno en cuestión, prohibiendo alterar las condiciones ambientales del bien citado, en vista del interés público manifestado en el proceso expropiatorio en orden a proteger una especie el peligro crítico de extinción. Que por oficio ACT-106-05 PNMB, de 13 de julio de 2005 se opone al otorgamiento de viabilidades dentro de la franja de terrenos comprendidos dentro del Parque Nacional Marino Las Baulas de Guanacaste. Que la SETENA emitió la resolución número 2238-2005-SETENA de 30 de agosto de 2005; en cumplimiento de lo dispuesto por la Sala en resolución de las 20:32 horas del 9 de marzo de 2005, recaída en la resolución de curso dictada en el expediente número 05-002756-0007-CO. Que se suspenden los procedimientos evaluación de impacto ambiental hasta que la Sala Constitucional resuelve el recurso 05-002756-0007-CO. Que la resolución número 2238-2005-SETENA, fue recurrida por una serie de desarrolladores titulares de diversos expedientes que se encuentran en esa Secretaría y dado que todos los recursos presentaron argumentos

convergentes, se tramitan conjuntamente con el fin de brindarles una respuesta coherente. Que por oficios número SG-2464-2005-setena de 3 de octubre de 2005 Y SG-2474-2005-SETENA de la misma fecha, se requiere a los titulares de dos expedientes la presentación de determinada documentación necesaria para tramitar los recursos. Esta fue aportada y parte de la documentación está siendo analizada por el Departamento Técnico. Los recursos fueron resueltos por resolución número 680-2006-SETENA, de 5 de abril de 2006.

4.- Por escrito presentado a las 14:00 horas del 26 de abril de 2006 (folio 131), el recurrente se refiere al informe brindado por el Ministerio y Secretaría de SETENA y dice que si bien es cierto la anotación no se ha realizado, también es cierto que las viabilidades y los permisos de construcción deben otorgarse garantizado al mismo tiempo que los proyectos no afectaran a la especie en cuestión. Pues cualquier proceder la Administración que implique hacer nugatorio el derecho de propiedad, de hecho o de derecho, si que se proceda a un procedimiento expropiatorio conforme a la legislación aplicable será expropiación ilegal, encubierta y violatoria del derecho de la propiedad. Que se ha ordenado la desestimación de las solicitudes de cualquier tipo de desarrollo, suspendido e incluso los estudios de impacto ambiental que podrían eventualmente demostrar que los proyectos propuestos no afectarían la especie de la tortuga baula, pero que por el simple afán de congelar las propiedades ya sea de hecho o de derecho, no podrán ser realizados por las órdenes confesas. Que no es aceptable que el MINAE indique que existe un proceso de expropiación pero que el mismo se ha retrasado por factores “ajenos” a ellos, cuando lo cierto es que los defectos que se pudieron encontrar por la Procuraduría General de la República no son subsanables, pues sobre esa expropiación no puede aplicar la Ley General de Expropiaciones, sino que en el presente caso debe aplicarse el Tratado entre Alemania y Costa Rica sobre Fomento y Recíproca Protección de Inversiones y su Protocolo.

5.- Por nota de 18 de julio de 2006 (folio 135) el Magistrado Instructor hace referencia a la solicitud de audiencia de 11 de mayo de 2006 del recurrente.

6.- Por resolución de las 9:18 horas del 19 de abril de 2007 (folio 360) el Magistrado Instructor solicita a la Procuraduría General de la República y como prueba para mejor resolver se refiera al recurso de amparo interpuesto así como indique en qué fase se encuentra el trámite expropiatorio del inmueble en cuestión.

7.- Por escrito de 27 de abril de 2007 (folio 361), y como prueba para mejor resolver, Ana Lorena Brenes Esquivel, en su condición de Procuradora General de la República, que por oficio

N°DM-069-2005 de 13 de enero de 2005 el entonces Ministro de Ambiente y Energía, Carlos Manuel Rodríguez Echandi, solicitó a la Procuraduría General iniciar el proceso especial de expropiación de una parte de la finca inscrita a nombre de la amparada Marion Edith Unglaube, ubicada en el Parque Marino Las Baulas. Añade que por oficio ADPb-116-2005 de 21 de enero de 2005, dirigido al Lic. Carlos Manuel Rodríguez Echandi, la Procuraduría General dio respuesta al oficio citado en el hecho primero, en el sentido de que, de la revisión del expediente administrativo, y a partir de las disposiciones que regulan las expropiaciones, se concluye que existe imposibilidad para plantear el proceso especial, tal y como les solicita, por encontrar una serie de vicios en el procedimiento administrativo que detalla. Añade que por oficio N°DM-171-2005 de 3 de enero de 2005 (sic) se presenta nueva solicitud ante la Procuraduría General de interponer las diligencias judiciales expropiatorias relacionadas con el inmueble propiedad de la Sra. Marion Edith Unglaube. Que por oficio ADPb-476-2005 de 28 de febrero de 2005 dirigido al Lic. Carlos Manuel Rodríguez Echandi la Procuraduría indica al MINAE que luego de un estudio de expediente administrativo que fuera remitido junto con el oficio referido, se concluye que existe imposibilidad jurídica para acceder a lo solicitado por vicios de procedimiento administrativo que presenta el expediente. Dice que actualmente el asunto se encuentra en trámite ante el Juzgado Contencioso Administrativo y Civil de Hacienda bajo expediente número 05-000060-130-CA, Proceso Ordinario Contencioso Administrativo de la Sra. Marion Edith Unglaube contra el Estado y está en la fase procesal de conclusiones sucintas. Comenta que consultado el sistema informático en el que se registran las peticiones para tramitar procesos de expropiación, se constató que no se ha tramitado ninguna nueva solicitud del MINAE en relación con la interposición de diligencias judiciales de expropiación contra la señora Marion Edith Unglaube.

8.- En los procedimientos seguidos se ha observado las prescripciones legales.

Redacta el Magistrado **Cruz Castro**; y,

Considerando:

I.- Objeto del recurso. La recurrente reclama la violación de sus derechos fundamentales, por la omisión de las autoridades del Ministerio de Ambiente y Energía, y de la Secretaría Técnica Nacional Ambiental de expropiar el inmueble propiedad de la amparada el primero y de resolver los recursos interpuestos contra la resolución número 2238-2005-SETENA de 30 de agosto de

2005; que suspende el procedimiento de evaluación de impacto ambiental hasta que la Sala Constitucional resuelve el recurso 05-002756-0007-CO.

II.- Hechos probados. De importancia para la decisión de este asunto, se estiman como debidamente demostrados los siguientes hechos, sea porque así han sido acreditados o bien porque el recurrido haya omitido referirse a ellos según lo prevenido en el auto inicial:

a) Que la recurrente es propietaria de la finca número de plano catastrado 867037-89 (informe autoridad recurrida, folio 116).

b) Que por ley 7524 de 10 de julio de 1995, se creó el Parque Nacional Marino Las Baulas de Guanacaste, declarando de interés público las medidas de protección de esa especie animal que se encuentra en peligro crítico de extinción (informe autoridad recurrida, folio 116).

c) Que por resolución R-421-MINAE de las 10:30 horas del 8 de noviembre de 2004, publicada en La Gaceta N°237 de 3 de diciembre de 2004, se declara de interés público la adquisición de parte del inmueble inscrito en el Registro Nacional al Folio Real matrícula 5066513-000 propiedad de las señora Marion Edith Unglaube (informe autoridad recurrida, folio 74).

d) Que por oficio DM-069-2005 de 13 de enero de 2005, se solicitó a la Procuraduría General de la República iniciar proceso especial de expropiación, ante lo cual dicha institución manifestó por oficio ADPb-116-2005 de 21 de enero de 2005, que de conformidad con la normativa que rige las expropiaciones no es posible plantear dicho proceso, por una serie de errores en el procedimiento (informe autoridad recurrida, folio 74).

e) Que por oficio ADPb-476-2005 de 28 de febrero de 2005 dirigido al Lic. Carlos Manuel Rodríguez Echando, la Procuraduría General de la República indica al MINAE que luego de un estudio de expediente administrativo se concluye que existe imposibilidad jurídica para acceder a proceso especial de expropiación solicitado por vicios de procedimiento administrativo que presenta el expediente (informe Procuraduría General de la República, folio 361).

f) Que por oficio DM-305-2005 de 28 de febrero de 2005 y DM-394-2005 de 10 de marzo siguiente, el Ministro de Ambiente y Energía dicta una medida precautoria respecto al terreno en cuestión, prohibiendo alterar las condiciones ambientales del bien citado, en vista del interés público manifestado en el proceso expropiatorio en orden a proteger una especie el peligro crítico de extinción (informe autoridad recurrida, folio 116).

g) Que por oficio ACT-106-05 PNMB, de 13 de julio de 2005 se opone al otorgamiento de viabilidades dentro de la franja de terrenos comprendidos dentro del Parque Nacional Marino Las Baulas de Guanacaste (informe autoridad recurrida, folio 116).

h) Que por la resolución N.º 2238-2005-SETENA 30 de agosto del 2005 la SETENA acuerda suspender los trámites para otorgar viabilidades ambientales solicitadas por la recurrente (resolución SG-1044-2006-SETENA, folio 116).

i) Que el 7 de setiembre del 2005 se presenta recurso de reconsideración o revocatoria con apelación contra dicha resolución del SETENA (hecho no controvertido).

j) Que los recursos interpuestos por la amparada fueron resueltos por resolución número 680-2006-SETENA, de 5 de abril de 2006 (folio 121).

III.- Sobre el fondo.- En este asunto se reclama por un lado la omisión del Ministerio recurrido de expropiar el fundo privado propiedad de la amparada, situado dentro del Parque Nacional Las Baulas, pese a que la Ley de creación de ese Parque Nacional, Ley N°7524 de 10 de julio de 1995, estipula esa obligación para salvaguardar la anidación de la tortuga baula y de que por resolución R-421-MINAE de las 10:30 horas del 8 de noviembre de 2004, publicada en La Gaceta N°237 de 3 de diciembre de 2004, se declara de interés público la adquisición de parte del inmueble inscrito en el Registro Nacional al Folio Real matrícula 5066513-000 propiedad de las señora Marion Edith Unglaube. Al respecto, el artículo 2º de la Ley N°7524, estipula:

“ARTICULO 2.- Expropiaciones. Para cumplir con la presente Ley, la institución competente gestionará las expropiaciones de la totalidad o de una parte de las fincas comprendidas en la zona delimitada en el artículo anterior.

Los terrenos privados comprendidos en esa delimitación serán susceptibles de expropiación y se considerarán parte del Parque Nacional Marino las Baulas, hasta tanto no sean adquiridos por el Estado, mediante compra, donaciones o expropiaciones; mientras tanto los propietarios gozarán del ejercicio pleno de los atributos del dominio.”

En cuanto a la tramitación de la expropiación de la propiedad de la amparada, el Ministro accionado informa que por resolución N°R-421-MINAE de las 10:30 hrs. de 8 de noviembre de 2004, publicada en el Diario Oficial La Gaceta N°237 de 3 de diciembre de 2004, se declaró de interés público la adquisición de parte del inmueble de la señora Marion Edith Unglaube. No obstante, llama la atención de este Tribunal Constitucional que la Ley N°7524 entró en vigencia desde el 16 de agosto de 1995; de modo que el plazo transcurrido para que el Poder Ejecutivo

comenzara la expropiación de esos inmuebles, es de casi diez años, lo que es excesivo e injustificado. Véase que a pesar de que se declaró de interés público la adquisición de parte del inmueble inscrito en el Registro Nacional al Folio Real matrícula 5066513-000 propiedad de la amparada, la expropiación apenas se ordenó en diciembre de 2004 y a la fecha no se ha llevado a cabo; sino que apunta la Procuraduría General de la República en el informe rendido a la Sala (folio 361) que la solicitud planteada por el MINAE recurrido ante la Procuraduría General en el 2005, afín de entablar diligencias judiciales expropiatorias relacionadas con el inmueble propiedad de la Sra. Marion Edith Unglaube no fue gestionada debido a que existe imposibilidad jurídica para acceder a lo solicitado por vicios de procedimiento administrativo que presenta el expediente (así señalado en el oficio ADPb-476-2005 de 28 de febrero de 2005 dirigido al Lic. Carlos Manuel Rodríguez Echandi; Ministros de Ambiente y Energía). A lo anterior se agrega lo expuesto por la Procuradora General de la República en su informe según el cual: "...consultado el sistema informático en el que se registran las peticiones para tramitar procesos de expropiación, se constató que no se ha tramitado ninguna nueva solicitud del MINAE en relación con la interposición de diligencias judiciales de expropiación contra la Sra. Marion Edith Unglaube." El cuadro fáctico anterior revela tardanza excesiva de la Administración de iniciar el procedimiento expropiatorio, que se ordenó por resolución N°R-421-MINAE de las 10:30 hrs. de 8 de noviembre de 2004 y resulta lesivo del principio constitucional que contiene el artículo 41 de la Constitución Política, de justicia pronta y cumplida, pues ha transcurrido un plazo de casi de 18 meses entre la emisión de la resolución que declaró de interés público la adquisición de parte del inmueble de la señora Marion Edith Unglaube y la fecha de interposición del recurso, sin que se haya iniciado el trámite expropiatorio, lo que no encuentra justificación, - como equivocadamente expone la autoridad recurrida-, en errores atribuibles a la Administración, tales como que el avalúo AA-46-2004, en que se le otorgó un plazo de ocho días para presentar recurso de apelación contra el avalúo ante el Tribunal Fiscal Administrativo, recurso que no existe por haberse derogado el artículo 26 de la Ley de Expropiaciones que otorgaba dicha posibilidad, mediante el artículo 1 de la Ley n°7757 de 10 de marzo de 1998 o que en todo ese tiempo no se hayan catastrado los planos como corresponde. Por el contrario, de los hechos que se tienen por debidamente demostrados en este asunto en relación con la prueba para mejor resolver que es el informe rendido por la Procuraduría General de la República (folio 361) se tiene que el MINAE recurrido, ha instado en varias ocasiones a la Procuraduría General para que

inicie el proceso expropiatorio que reclama la amparada, siendo que la Procuraduría se ha visto imposibilitada de tramitar lo que corresponde, debido a errores en el procedimiento que ha señalado puntualmente al MINAE sin que éste, en casi dos años, haya hecho lo propio por corregir los vicios señalados por la Procuraduría. En virtud de lo expuesto, lo procedente es declarar con lugar el amparo en cuanto se dirige contra el Ministerio de Ambiente y Energía –por su omisión de iniciar y tramitar, con la celeridad debida, el procedimiento de expropiación de la amparada afectado por la Ley N°7524 de 10 de julio de 1995.

IV.- De la violación a los artículos 27 y 41 de la Constitución Política por parte de la Secretaría Técnica Nacional Ambiental. Acusa además la recurrente que a pesar de que presentó desde setiembre de 2005, recurso de reconsideración o de revocatoria y apelación contra la resolución N.º 2238-2005-SETENA 30 de agosto del 2005 la SETENA que acuerda suspender los trámites para otorgar viabilidades ambientales a la fecha de presentación de este recurso, la autoridad recurrida no ha resuelto ni comunicado los recursos interpuestos. Tal y como lo ha sostenido este Tribunal a través de su jurisprudencia, el derecho establecido en el artículo 27 de la Constitución Política hace referencia a la facultad que posee todo ciudadano para dirigirse por escrito a cualquier funcionario público o entidad oficial con el fin de exponer un asunto de su interés. Esa garantía se complementa con el derecho a obtener pronta respuesta; pero esto último no necesariamente significa una contestación favorable. En otras palabras, es el derecho a pedir y no el derecho a obtener lo que se pide, lo que se garantiza, aún cuando el funcionario público deba resolver con estricta sujeción a la ley, pues la libertad de petición se funda en otro principio, esto es, en que no puede coartarse por la Administración el derecho de los gobernados para dirigirse a los órganos públicos. De manera que, la vía de petición permite plantear a la Administración lo que no se puede obtener por vía de recurso ante ella, siempre y cuando a ésta no le esté vedado hacerlo por tratarse de materia reglada. Sin embargo, como lo ha señalado repetidamente la Sala, no es el artículo 27 constitucional el aplicable sino el 41 cuando se trata de reclamos o recursos: "Ocurriendo a las leyes, todos han de encontrar reparación para las injurias o daños que hayan recibido en su persona, propiedad o intereses morales. Debe hacerse justicia pronta, cumplida, sin denegación y en estricta conformidad con las leyes". Lo anterior por cuanto los reclamos y recursos administrativos, a diferencia de las peticiones puras, requieren un procedimiento para verificar los hechos que han de servir de motivo al acto final, así como adoptar las medidas probatorias pertinentes. En cuanto al plazo otorgado a la

administración para contestar tenemos que el artículo 32 de la Ley de la Jurisdicción Constitucional establece lo siguiente: "Cuando el amparo se refiera al derecho de petición y de obtener pronta resolución, establecido en el artículo 27 de la Constitución Política, y no hubiere plazo señalado para contestar, se entenderá que la violación se produce una vez transcurridos diez días hábiles desde la fecha en que fue presentada la solicitud en la oficina administrativa, sin perjuicio de que, en la decisión del recurso, se aprecien las razones que se aduzcan para considerar insuficiente ese plazo, atendidas las circunstancias y la índole del asunto". En este asunto, de la prueba documental allegada a los autos, como del informe rendido por el Secretario General de la Secretaría Técnica Nacional Ambiental se tiene por acreditado que los recursos interpuestos por la amparada en setiembre de 2005 fueron resueltos por resolución número 680-2006-SETENA, de 5 de abril de 2006 (folio 121). Han transcurrido casi de 7 meses, de la impugnación planteada por la recurrente a la fecha de resolución de los recursos presentados, lo que indudablemente resulta excesivo, y es violatorio del principio de justicia pronta y cumplida, por lo que procede acoger el recurso en cuanto a este extremo.

V.- Conclusión. Como consecuencia, lo procedente es declarar con lugar el amparo, en cuanto se dirige contra el Ministerio de Ambiente y Energía por el retraso en la iniciación y tramitación del procedimiento de expropiación del fondo privado de la amparada afectado por lo dispuesto en la Ley N°7524 de 10 de julio de 1995 y contra la SETENA, en la resolución de los recursos presentados por la amparada contra la resolución número 680-2006-SETENA, de 5 de abril de 2006. En este punto se advierte a la recurrente que no compete a este Tribunal indicar a la administración recurrida cuál es la normativa que debe aplicarse en el procedimiento de expropiación, por tratarse de un tema de legalidad que debe discutir ante la propia administración o en su caso, ante el juez ordinario correspondiente.

Por tanto:

Se declara con lugar el recurso. En cuanto se dirige contra el Ministerio de Ambiente y Energía por haber demorado más de 10 años en gestionar los procedimientos de expropiación de los fundos privados situados dentro del Parque Nacional Marino Las Baulas, en los términos de la Ley N°7524 de 10 de julio de 1995. Se ordena a Carlos Manuel Rodríguez Echandi, en su condición de Ministro de Ambiente y Energía o a quien ocupe el cargo, proceder si lo estima conveniente, a la expropiación del fondo privado propiedad del amparado efectuado por la Ley 7524 del 10 de junio de 1995, en cuyo caso se deberá continuar con las acciones

correspondientes en un plazo razonable. En caso de no contar con los recursos presupuestarios suficientes para expropiar, concederle a los propietarios privados los permisos y autorizaciones para que puedan ejercer efectivamente su derecho de propiedad en el tanto cuenten con el estudio de impacto ambiental necesario y las licencias ambientales que descarten la posibilidad de poner en riesgo la conservación de especies en peligro de extinción. En cuanto a SETENA, se declara con lugar el recurso por violación al principio de justicia pronta y cumplida, por la tardanza en la resolución de los recursos de revocatoria con apelación formulados contra la resolución N.º 2238-2005-SETENA 30 de agosto del 2005. Se le advierte a Carlos Manuel Rodríguez Echandi, en su condición de Ministro de Ambiente y Energía o a quien ocupe el cargo, que de no acatar la orden dicha, incurrirá en el delito de desobediencia y, que de conformidad con el artículo 71 de la Ley de esta jurisdicción, se le impondrá prisión de tres meses a dos años, o de veinte a sesenta días multa, a quien recibiere una orden que deba cumplir o hacer cumplir, dictada en un recurso de amparo y no la cumpliere o no la hiciera cumplir, siempre que el delito no esté más gravemente penado. Se condena al Estado al pago de costas, daños y perjuicios por el congelamiento al que se sometió el fundo del amparado, sin que se definiera en un plazo razonable el trámite de la expropiación. *Notifíquese esta resolución a Carlos Manuel Rodríguez Echandi, en su condición de Ministro de Ambiente y Energía o a quien ocupe el cargo, de forma personal. COMUNÍQUESE.*

Ana Virginia Calzada M.

Presidenta a.i.

Adrián Vargas B. Gilbert Armijo S.

Ernesto Jinesta L. Fernando Cruz C.

Federico Sosto L. Jorge Araya G.

FCC/68/car.-